



## Société

# L'esclavage moderne

➔ Sébastien Goetschmann

**La traite des êtres humains est l'un des plus grands fléaux et l'une des pires injustices de notre siècle. Selon l'Organisation internationale du Travail (OIT), en 2016, 40,3 millions de personnes étaient victimes de l'esclavage moderne.**

**D**ans le monde, 24,9 millions sont victimes de travail forcé et 15,4 millions de mariage forcé. Par travail forcé, on comprend le travail forcé dans l'économie privée, l'exploitation sexuelle des adultes et l'exploitation sexuelle des enfants à des fins commerciales, et le travail forcé imposé par l'État. L'OIT estime le chiffre d'affaires annuel ainsi généré par ce trafic illégal à 150 milliards de dollars américains.<sup>1</sup>

La Convention du Conseil de l'Europe sur la lutte contre la traite des êtres humains (TEH) la définit comme étant « le recrutement, le transport, le transfert, l'hébergement ou l'accueil de personnes, par la menace de recours, le recours à la force ou à d'autres formes de contrainte, par enlèvement, fraude, tromperie, abus d'autorité. Une situation de vulnérabilité, l'offre ou l'acceptation de paiements ou d'avantages pour obtenir le consentement d'une personne ayant autorité sur une autre aux fins d'exploitation. L'exploitation comprend, au



Avec le trafic de drogues et le trafic d'armes, la traite des êtres humains (une grande majorité concerne l'industrie du sexe) est la troisième activité illégale la plus rentable

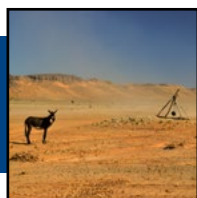
minimum, l'exploitation de la prostitution d'autrui ou d'autres formes d'exploitation sexuelle, le travail ou les services forcés, l'esclavage ou les pratiques analogues à l'esclavage, la servitude ou le prélèvement d'organes. »

### Exploitation sexuelle et travail forcé

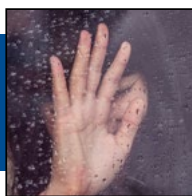
Pour ce qui concerne la Suisse, mais également la majeure partie de l'Union Européenne, la TEH est généralement associée à la migration. Pour la traite, la Suisse est avant tout un pays de des-

tinuation et dans une moindre mesure un pays de transit. Habituellement, les auteurs sont des personnes isolées ou de petits groupes, souvent marqués par des liens familiaux ou ethniques. Quant aux victimes identifiées, il s'agit le plus souvent de jeunes femmes subissant une exploitation sexuelle. Parmi les principaux pays d'origine de la traite, on compte la Hongrie, la Roumanie et la Bulgarie, ainsi que la Thaïlande, la Chine et le Nigeria. Cependant, beaucoup de victimes sont également originaires de Suisse.

➔ page 2



Destin de femme  
➔ page 3



S'armer pour combattre la  
traite des êtres humains  
➔ pages 4-5

➔ Par ailleurs, les cas d'exploitation du travail sont toujours plus nombreux, notamment dans la restauration ou le travail domestique. Les domaines de la construction, des ménages privés, de l'hôtellerie ou de l'agriculture sont touchés. « Peu de cas relèvent de la séquestration de force », indique Denise Efonayi, directrice adjointe du Forum suisse pour l'étude des migrations et de la population de l'Université de Neuchâtel.<sup>2</sup> En général, les trafiquants exercent davantage une pression psychologique sur les victimes. « Ces

menaces font que les victimes consentent à leur exploitation, ce qui est un grand problème au niveau juridique. »

### Une problématique difficile à cerner

S'agissant d'une activité illégale, il est difficile de mesurer l'ampleur du phénomène. Certaines statistiques fournies par la police apportent tout de même quelques indications. En Suisse, en 2017, les centres de consultation cantonaux reconnus ont dispensé 164 consultations concernant des cas de TEH et 116 pour l'encouragement à la prostitution. 125 infractions ont été saisies par la police pour la traite et 156 pour l'encouragement à la prostitution.<sup>3</sup>

En Belgique, selon les données de la police nationale, en 2016, 589 infractions pour la TEH ont été constatées, dont 67% des faits d'exploitation sexuelle. L'exploitation économique est le deuxième type d'exploitation qui mène à la constatation d'une infraction par la police. Les

infractions concernant l'exploitation de la mendicité ainsi que les crimes ou délits forcés sont moins nombreuses. Celles pour trafic d'organes sont, quant à elles, exceptionnelles.<sup>4</sup>

Ces chiffres ne montrent que la partie émergée de l'iceberg, les victimes n'allant quasiment jamais d'elles-mêmes voir les forces de l'ordre, à cause des menaces qui pèsent sur elles ou leurs proches, voire des drogues ou médicaments qu'on les force à prendre. En revanche, chacun d'entre nous devrait lutter, à son échelle, contre cette forme d'esclavage (cf. pages 4-5).



<sup>1</sup> [ilo.org/global/topics/forced-labour/lang--fr/index.htm](http://ilo.org/global/topics/forced-labour/lang--fr/index.htm)

<sup>2</sup> [www.rts.ch](http://www.rts.ch), émission L'invité de la rédaction, 28.07.2017

<sup>3</sup> [fedpol.admin.ch/fedpol/fr/home/kriminalitaet/menschenhandel/strafverfolgung.html](http://fedpol.admin.ch/fedpol/fr/home/kriminalitaet/menschenhandel/strafverfolgung.html)

<sup>4</sup> [myria.be/fr/publications/rapport-annuel-2017-traite-et-traffic-des-etres-humains-en-ligne](http://myria.be/fr/publications/rapport-annuel-2017-traite-et-traffic-des-etres-humains-en-ligne)



Les femmes et les filles représentent 99% des victimes du travail forcé dans l'industrie du sexe

## Point de vue

➔ Pierre-André Combremont

### Le prix de la liberté

Depuis la nuit des temps, des êtres humains ont été soumis à d'autres par des relations qui, dans notre culture occidentale actuelle, sont considérées injustes et inhumaines. Même la Bible, parole de Dieu en parle abondamment, essentiellement dans l'Ancien Testament, comme d'un fait de société courant dans ces époques lointaines.

L'esclavage, sous toutes ses formes, demeure le système de société le plus injuste, le plus humiliant, le plus intolérable qui soit. À sa venue au monde, ce qui distingue l'être humain de l'animal, c'est qu'il est doté d'une intelligence qui lui donne une indépendance et une aptitude de jugement qu'on peut appeler liberté. Une liberté pourtant chère et fragile face aux multiples tentations qui jalonnent le chemin de vie des hommes et qui, s'ils y cèdent, peuvent devenir un véritable esclavage. Que ce

soit l'alcool, le tabac, la drogue, le jeu, la pornographie ou d'autres dépendances, elles dominent la volonté de celui qui ne peut plus s'en passer. Il perd sa liberté de dire non à ce qui l'attire, tout comme à la pression de la société. Une liberté qui ne peut s'acheter par sa seule volonté.

À propos de liberté, l'apôtre Paul écrit aux chrétiens de Galatie : « Christ nous a rendus libres pour que nous connaissions la vraie liberté. C'est pourquoi tenez bon et ne vous laissez pas réduire à nouveau en esclavage. »\* Consommer de la pornographie participe, par exemple, à ce que des femmes ou des hommes soient exploités afin de créer du contenu pornographique. Nous sommes responsables de ne pas nous placer nous-mêmes en esclavage, car cela n'a pas que des conséquences sur nous.



\* La Bible, Epître aux Galates, chapitre 5, verset 1

# Destin de femme

➔ Annelise Bergmann

## Dans la Bible

« Saraï, femme d'Abram, ne lui avait point donné d'enfants. Elle avait une servante égyptienne, nommée Hagar. Et Saraï dit à Abram : *Voici, l'Éternel m'a rendue stérile; viens, je te prie, vers ma servante; peut-être aurai-je par elle des enfants.* Abram écouta la voix de Saraï. Alors Saraï, femme d'Abram, prit Hagar, l'Égyptienne, sa servante, et la donna pour femme à Abram, son mari, après qu'Abram eut habité dix années dans le pays de Canaan. »

*La Bible, Livre de la Genèse, chapitre 16, versets 1 à 3*

**L** faut bien l'avouer, l'histoire commence plutôt mal. La jeune femme est étrangère, loin des siens, son statut social est celui d'une servante, voire d'une esclave, on ne sait pas trop. Elle se trouve bien malgré elle au centre d'un marchandage que nos sensibilités occidentales jugent odieux, ou du moins trivial. Dans cette région en effet, il est si honteux pour une épouse d'être stérile que tous les moyens d'y remédier sont bons, y compris de faire porter à son esclave l'enfant de son mari, pour l'accaparer ensuite. Un truc de gestation pour autrui, quoi ! Notez qu'il n'est écrit nulle part que la servante en question ait été consultée ! Les mères porteuses, ce n'est absolument pas une invention de notre siècle ! Ajoutez à cela que le couple des patrons est certain de donner ainsi un petit coup de pouce à l'interprétation d'une promesse divine, et vous avez tout pour imaginer l'état d'esprit de Hagar, la future maman.

Ce qui devait arriver arriva, et bien sûr l'ambiance se gâta rapidement. Jalousie ? Arrogance ? Mauvaise communication ? Toujours est-il que nous retrouvons Hagar, qui a

subi son lot de maltraitance, au désert. Elle n'en peut plus, elle s'est enfuie. Elle trouve une source d'eau, pas loin d'une piste. Et elle rencontre... rien de moins qu'un ange envoyé par Dieu, qui lui donne des consignes, et surtout des promesses précises pour elle et son futur enfant. Alors elle s'exprime, et ses paroles bouleversantes sont transcrites dans le texte.

Elle donne à l'ange, qu'elle identifie immédiatement à l'Éternel, le nom de Atta-El-Roï. Les traducteurs se cassent un peu les dents sur ce nom, qui signifie littéralement : « Est-ce que même ici, j'ai vu derrière Celui qui me voit ? »\* Le nom est resté. Le puits ou la source d'eau, s'est appelé dès ce jour Lachaï-Roï. La traduction est plus claire, et encore plus surprenante : « Pour le Vivant qui me voit. » Vous imaginez ? Elle se trouve dans la pire des situations, au fond du désert, avec un vécu traumatique et un avenir très incertain, et elle trouve la force de baptiser l'endroit de sa rencontre « pour le Vivant qui me voit ».

Peut-on imaginer plus grand réconfort ? Être vu, tout simplement vu, et être gardé sous



le regard bienveillant et compatissant de celui qui est Le Vivant ? Par la suite, et suivant les instructions de l'ange, Hagar donna naissance à Ismaël « Dieu entend ». L'histoire, vous pouvez la découvrir vous-mêmes au chapitre 16 du livre de la Genèse. Il y a énormément de péripéties à découvrir. Laissez-vous surprendre, toucher, par ces destins qui, au fond, ne sont pas très différents de ce que vivent nombre de nos compatriotes. Et surtout, surtout, n'oubliez jamais le courage et la révélation de la petite maman célibataire, fragile et perdue, qui un jour a croisé « le Vivant qui me voit » sur son chemin.

▣

*\*La Bible Archéologique Segond 21, Genèse, chapitre 16, verset 13*

**C'est dans le désert, alors que tout semble aller de travers, que Dieu se manifeste à Hagar**

# S'armer pour combattre la traite

Dès ses débuts, l'Armée du Salut s'est engagée dans la lutte contre la traite des êtres humains. Ce fléau mondial concerne chacun d'entre nous. L'Armée du Salut en Suisse a rédigé un manuel destiné à répondre aux questions qui se posent face à la traite des êtres humains.

➔ [Résumé du Manuel sur la traite des êtres humains](#)



Subissant des pressions et des menaces, les victimes de la traite sont difficiles à repérer

La traite des êtres humains est l'une des grandes injustices que dénonce et combat l'Armée du Salut depuis sa création. En 1880, l'Armée du Salut se joignit à Josephine Butler et à son mouvement, qui s'était fixé comme objectif de libérer les femmes et les jeunes filles prises au piège de la prostitution, et de les soutenir dans leurs efforts pour construire une nouvelle vie.

Bientôt, l'Armée du Salut découvrit l'existence d'une industrie vendant en France et en Belgique de très jeunes filles issues de Grande-Bretagne pour les y exploiter. L'Armée du Salut prit l'initiative de rendre public ce commerce. Puis, elle travailla à faire en sorte que

l'âge minimum légal de la prostitution passe de 13 à 16 ans. Cependant, ses efforts contre ce commerce ne s'arrêtèrent pas là : William Booth, le fondateur de l'Armée du Salut, développa un plan national en faveur de la libération des jeunes filles sans protection et du sauvetage des personnes en détresse.

L'objectif était de créer un lieu central pour conseiller et accompagner les personnes vulnérables ou les victimes et leurs familles, et d'ouvrir parallèlement des maisons où les victimes trouveraient protection et accompagnement. En à peine 30 ans, 117 maisons furent ouvertes en Grande-Bretagne. En parallèle, les « brigades de sauvetage de nuit » furent fondées, lesquelles portent de nos jours le nom de « groupes RAHAB ». En Suisse, des équipes sont actives à Berne, Bâle et Zurich.

Malheureusement, le fléau de la traite des êtres humains et de l'exploitation du travail ne cesse d'évoluer. Le Bureau international du travail (BIT) calcule que de nos jours, près de 25 millions de personnes sont victimes de la traite et du travail forcé. Il est donc important de rester vigilants et de s'engager à aider les personnes vulnérables qui pourraient devenir victimes d'un tel commerce.

## Connaître et reconnaître, aider et protéger

Puisque cet esclavage moderne prend de l'expansion, l'Armée du Salut a accru ses efforts pour combattre ces fléaux partout dans le monde, et joue souvent un rôle de chef de file. L'Armée du Salut mène le combat par le biais de ses membres, de ses entités et de ses Postes. Elle a mis en place une stratégie internationale, élaborée à partir des mesures proposées dans la Convention de Palerme, visant à accroître l'efficacité de son travail.

Les solutions passent par la mise en pratique de l'un ou plusieurs de ces préceptes :

**La prière :** Pour les salutistes, la prière est un exercice essentiel pour combattre l'esclavage moderne et la traite des êtres humains. Elle leur permet d'obtenir le point de vue de Dieu et son aide dans des situations complexes, d'entretenir une relation avec lui et d'avoir pleins pouvoirs pour accomplir leur travail. Une journée internationale de prière est dédiée aux victimes de la traite des êtres humains, le 23 septembre.

**Participation :** Les églises locales sont une ressource dans la lutte contre l'esclavage moderne et la traite des êtres humains et, dans

# Traite des êtres humains

certaines régions isolées, les seules organisations présentes. Bien qu'il faille être bien formé pour accompagner les victimes et les survivants, rien n'empêche les églises d'exécuter un travail de dénonciation des abus et de l'exploitation, et d'offrir un refuge chaleureux à tous ceux qui cherchent à guérir.

**Prévention :** Nous ne pouvons pas lutter contre quelque chose dont nous ne reconnaissons pas l'existence. Sensibiliser l'opinion publique au problème de la traite des êtres humains représente un élément fondamental de la prévention. Parmi les stratégies de prévention, il y a notamment la mise en place d'activités génératrices de revenus, le parrainage d'enfants, la promotion du commerce équitable et le travail auprès des agresseurs. La traite des êtres humains prospère en raison de la demande pour les services que les personnes exploitées ou victimes de la traite sont forcées de fournir. Par conséquent, l'Armée du Salut entreprend des activités visant à renseigner et à sensibiliser la population, afin que ceux qui utilisent les produits ou les services offerts par les victimes de la traite des êtres humains soient conscients de la misère, de la souffrance et de l'injustice qu'entraîne leur recours à ces produits ou à ces services.

**Protection :** L'Armée du Salut nourrit une vision holistique de la santé et cherche à aider les victimes à retrouver leur équilibre physique, mental, émotionnel, relationnel et

spirituel, à les protéger là où elles sont exploitées, à les mettre à l'abri et à leur apporter son soutien pendant leur guérison. Pour cela, l'Armée du Salut peut dénoncer les pratiques de travail dangereuses et promouvoir le changement.

**Poursuites :** L'Armée du Salut travaille étroitement avec les organismes judiciaires et chargés de l'application des lois, en offrant, par exemple, de la formation, en acceptant les gens aiguillés vers ses entités et en accueillant les victimes. Il arrive même que l'Armée du Salut travaille auprès de contrevenants ou de leur famille.

**Législation :** L'Armée du Salut invite tous les législateurs à introduire et à édicter des réglementations pour combattre l'esclavage moderne et la traite des êtres humains, et rendre justice aux victimes. À cet égard, l'Armée du Salut travaillera avec les gouvernements, les entreprises et les organismes communautaires.

**Partenariat :** L'Armée du Salut reconnaît que plusieurs organisations sérieuses luttent à l'échelle locale et internationale contre la traite des êtres humains. L'ampleur de ce phénomène est telle, qu'aucune organisation ne peut s'y attaquer seule. L'Armée du Salut encourage donc la collaboration et le réseautage avec ces organisations afin de mettre fin à l'esclavage moderne et à la traite des êtres humains, et d'offrir des services holistiques aux victimes qui entament un long processus de guérison.

Bien qu'il soit très difficile de détecter un cas de traite, le Secrétariat d'Etat aux migrations a publié une liste d'indicateurs qui peuvent éveiller des soupçons.\* Attention, il s'agit d'être très prudent pour ne pas compromettre encore plus l'éventuelle victime par une action hâtive. Si vous êtes confronté à un cas supposé de traite, vous pouvez contacter un des centres de consultation spécialisé (aide-aux-victimes.ch), qui vous indiquera la façon de procéder, act212.ch ou appeler la police au 117, en accord avec la victime ou si la vie de la personne est menacée.



\* [sem.admin.ch/dam/data/sem/rechtsgrundlagen/weisungen/auslaender/ohne-erwerb/checkliste-opfer-menschenhandel-f.pdf](http://sem.admin.ch/dam/data/sem/rechtsgrundlagen/weisungen/auslaender/ohne-erwerb/checkliste-opfer-menschenhandel-f.pdf)

Télécharger le Manuel sur la traite des êtres humains : [info.armedusalut.ch](http://info.armedusalut.ch)  
Recherche : [Traite des êtres humains](#)





## Sans tambour ni trompette

### Rouge sang

Plus j'avance... plus la nature me plaît, me stupéfie, me scotche. J'ai le privilège de pouvoir me promener. Un privilège oui, car j'ai des amis hospitalisés, des amis infirmes, des amis en prison qui donneraient « cher » pour s'asseoir au bord d'un lac de montagne, pour cueillir une fleur au bord d'un champ ou grimper sur un rocher.

J'aime longer le fleuve qui chaque jour a des couleurs différentes, entendre cancaner les colverts; j'aime laisser traîner mon regard sur le blé qui verdit et qui ondule, écouter le maïs qui frou-froute, sentir l'odeur des pins... Oui, la nature est extraordinaire !

Et même stupéfiante : je viens d'apprendre (avec étonnement et ravissement) que le sang qui coule dans les veines des êtres vivants... n'est pas toujours rouge comme je l'avais imaginé jusqu'à aujourd'hui. La limule, petit crabe sans prétention, a le privilège d'avoir le sang... bleu (je croyais que ce n'était la prérogative factice que des seuls aristocrates !). Et mieux encore : une espèce de grenouille qu'on vient de découvrir au Cambodge a... le sang vert et les os turquoises !

Toutes ces merveilles... juste des amas de cellules arrangées par le hasard ? Mon œil ! « Un peu de science éloigne de Dieu, mais beaucoup y ramène », affirmait Louis Pasteur.

Le dessinateur Alain Auderset nous invite à la réflexion. Chaque mois vous trouverez une nouvelle BD à cet endroit.

Rendez-vous dans la forêt 3 sort durant l'automne. Dans ce livre, Alain Auderset raconte des moments authentiques qu'il a vécus, il y parle surtout de sa relation personnelle avec Dieu et des choses parfois incroyables qui arrivent lorsqu'on se confie en Lui. Retrouvez toutes les informations sur : [auderset.com](http://auderset.com)

# L'Armée du Salut répond aux incendies

**L'hémisphère nord faisant face à de fortes chaleurs et à la sécheresse, des incendies se sont déclarés de la Grèce jusqu'au cercle arctique.**

Des douzaines de personnes y ont perdu la vie, des écosystèmes, des foyers, des moyens de subsistance et des infrastructures ont été détruits. L'Armée du Salut répond à ces catastrophes de diverses façons, selon les besoins locaux et en partenariat avec d'autres organismes.

De dangereux incendies se sont déclarés dans de nombreuses parties de la Californie (USA). Les équipes d'urgence en cas de catastrophe de l'Armée du Salut ont été déployées dans plus d'une douzaine de sites. La première mission a été de fournir des repas et d'autres aides d'urgence aux intervenants et aux résidents évacués de leurs foyers. La distribution de cartes-cadeaux, le soutien émotionnel et spirituel aux résidents qui retournent dans les zones dévastées par le feu est aussi une des missions.

En Colombie-Britannique (Canada), 18 unités communautaires d'intervention d'urgence, équipées de poêles, de réfrigérateurs et de grils, sont sur les lieux depuis que les incendies ont touché des communautés autour d'Okanagan. « Nous avons une position unique



À Saddleworth Moor, Angleterre, les pompiers reprennent des forces grâce au ravitaillement organisé par l'Armée du Salut

pour réagir rapidement en temps de crise », explique Mike Leland, de l'Armée du Salut. « Notre priorité est d'apporter un soutien émotionnel et spirituel à ceux qui sont touchés. »

En juin déjà, les incendies ont provoqué des dommages à grande échelle en Europe. Dans le nord-ouest de l'Angleterre, les volontaires de l'Armée du Salut, dirigés par le major Nigel Tansley, ont fourni de la nourriture et des rafraîchissements aux services des pompiers, qui se sont battus durant trois semaines pour éteindre un gigantesque feu à Saddleworth Moor. « Je voudrais remercier l'Armée

du Salut d'avoir fourni nourriture et boissons à nos équipes durant cet incident », a confié Phil Nelson, un responsable de la caserne de Tameside.

Les incendies de forêt ont également coûté des vies et des foyers en Suède, où plus de 50 incendies se sont déclarés dans le cercle arctique. En Grèce, plus de 90 personnes ont perdu la vie dans les incendies qui ont dévasté une zone très touristique. L'équipe des services d'urgence de l'Armée du Salut internationale a offert son aide dans ces deux pays.

Salvation Army IHQ



**Mensuel de l'Armée du Salut** | Laupenstrasse 5 | Case postale | CH-3001 Berne | Tél. 031 388 05 91 - Fax : 031 382 05 91 | **Courriel** : redaction@armeedulsalut.ch | **Internet** : armeedulsalut.ch | **CP** : 30-3117-4 | **Abonnement** 1 an : CHF 48.-, CHF 67.- (étranger), CHF 72.- (par avion) | **Fondateur** : William Booth | **Général** : Brian Peddle | **Chef de territoire** : Commissaire Massimo Paone | **Rédaction Berne** : Florina German (responsable), Sébastien Goetschmann | **Equipe de rédaction** : Pierre-André Combremont, Yverdon-les-Bains/Marianne Hefhäf, Lausanne/Annelise Bergmann, Suchy/Major Jacques Tschanz, La Tour-de-Peilz | **Concept graphique** : Didier Chassagnot | **Mise en page** : Sébastien Goetschmann | **Imprimerie** : Rub Media, Wabern | **Tirage** : CH : 2200 ex. BE : 2000 ex. | **Crédit photo** : P 1 & 2 : tony-rojas\_unsplash, PublicDomainPictures\_pixabay.com, geralt\_pixabay.com ; P 3 : Stephan Bergmann ; P 4 & 5 : milada-vigerova\_unsplash.com, Salvation Army IHQ ; P 7 : Salvation Army IHQ ; P 8 : jbdodane\_flickr.com | **L'Armée du Salut**, mouvement international, appartient à l'Eglise chrétienne universelle. Son message se fonde sur la Bible. Son ministère est inspiré par l'amour de Dieu. Sa mission est d'annoncer l'Évangile de Jésus-Christ et de soulager, en son nom, sans distinction aucune, les détresses humaines.

« Dieu fit la liberté, l'homme a fait l'esclavage. »

Marie-Joseph Chénier



P.P.  
3001 Berne  
Post CH AG  
Amorcer les  
rectifications d'adresses

## Sudoku

			9	7				
2								4
	6			5			8	
1			5		4			3
		8		6		1		
5			2		3			6
	9			2			1	
3								2
			4	1				

©Conceptis Puzzles 06010010510

### Règle du jeu

En partant des chiffres déjà inscrits, remplissez la grille de manière à ce que :

- chaque ligne
- chaque colonne
- chaque carré de 3x3 contiennent une seule fois les chiffres de 1 à 9.

Pas besoin d'être fort en maths !

### Solution du Sudoku

6	8	2	4	7	1	5	3	9
3	4	1	8	9	5	6	7	2
7	9	5	3	2	6	4	1	8
5	7	9	2	1	3	8	4	6
4	3	8	7	6	9	1	2	5
1	2	6	5	8	4	7	9	3
9	6	4	1	5	2	3	8	7
2	1	7	6	3	8	9	5	4
8	5	3	9	4	7	2	6	1

# swissi

La liberté c'est  
comme la santé,  
quand on la  
soigne ...



281 Animation graphique: MCC, Renens © 2000 Claude Gaillie